



Dialogue

BULLETIN D'INFORMATIONS

MUNICIPALES



CAUDRY
Dynamisme
et Qualité

N° 5
JUILLET/AOÛT/SEPTEMBRE 96

SOMMAIRE

JUILLET/AOÛT
SEPTEMBRE 1996

2	ÉDITORIAL
3-4	LES GRANDES LIGNES DU CONSEIL
5 à 8	ACTION ÉCONOMIQUE
9	COMMERCE ET ARTISANAT
10 à 14	VIE LOCALE
15	3 ^e AGE
16-17	ÉDUCATION FORMATION
18-19	VIE CULTURELLE
20	COUP DE CŒUR
21 à 24	EN BREF
25	PÊLE-MÊLE
26-27	ÉTAT CIVIL

Dialogue

Bulletin d'Informations
de la Ville de CAUDRY

Directeur de publication
Guy BRICOUT

Rédacteur en chef
Alain DUWEZ

Photos
DIALOGUE
(sauf mention contraire)

Rédaction
Anne DHOLLANDE
Lactitia HOËZ

Conception/P.A.O./Impression
Imprimerie BÉRANGER
CAUDRY

Numéro ISSN : 1265-8065
Dépôt légal : 3^e trimestre 96

En couverture :
CARNAVAL D'ÉTÉ 1996

ÉDITORIAL

Chers Caudrésien(ne)s et Caudrésien(ne)s,

La deuxième moitié de l'année 1996 est déjà bien avancée et de nombreux projets mûris pour la plupart depuis un an, se concrétisent désormais sous nos yeux.

Certains sont très visibles puisqu'ils concernent la circulation (débouché de la rue de Bruxelles sur la RN 43, giratoires de part et d'autre de la voie ferrée financés par le Conseil Général...), d'autres, un peu moins (Travaux de sécurité dans les écoles en particulier l'école Jean Macé...).

De nombreuses mesures ont été prises pour aider les plus démunis d'entre nous (Carte d'accès gratuite pour 10 entrées à la piscine, installations de l'ASSEDIC au premier étage de l'immeuble rue Gambetta, relogement du CCAS dans l'ancien dispensaire, plan de formation pour les CES et d'insertion pour les RMistes).

Il serait possible d'énumérer beaucoup d'autres réalisations nouvelles (ex : la création d'un réseau d'échanges culturels avec nos amis du Canton).

La Zone Industrielle devient trop petite pour répondre aux demandes.

L'ensemble du Conseil Municipal déploie beaucoup d'énergie et d'imagination pour innover avec une recherche constante du moindre coût.

Tout cela montre que Caudry repart de plus belle dans tous les domaines.

L'an 2000 se profile et nous comptons bien le fêter avec vous dans les meilleures conditions.

Sentiments cordiaux et dévoués.

*Le Maire,
Conseiller Général du Nord,
Guy BRICOUT*

**Monsieur le Maire tient sa permanence
le samedi de 9 à 11 h.**

**LES GRANDES LIGNES
DU CONSEIL**

Depuis Janvier 1996, quatre séances de Conseil Municipal se sont déroulées : soit au total 135 questions traitées à l'ordre du jour. Les points abordés ci-dessous sont tirés de la séance du 21 Mai 1996.

Euro-Boyaux

L'entreprise **EURO-BOYAUX**, spécialisée dans la confection d'andouilles, d'andouillettes et de tripes va s'installer prochainement sur la Zone Industrielle.

Société Cardon

Cette société spécialisée dans la fabrication de cercueils est actuellement en pourparlers avec la Ville de CAUDRY, en vue d'une implantation sur la nouvelle Zone Industrielle.

L'agence de développement du
Cambrésis

A l'initiative de la Chambre de Commerce et d'Industrie de CAMBRAI, les Maires des Communes de CAUDRY, LE-CATEAU, SOLESMEs et CAMBRAI ont créé l'agence de développement du Cambrésis.

Cette association, loi 1901, sera chargée de **promouvoir l'activité économique dans le Cambrésis.**

Son champ d'action sera multiple :

- La recherche d'investisseurs,
- L'aide aux collectivités sur des dossiers dont elles sont directement saisies,
- Le conseil aux collectivités dans l'aménagement de leurs zones d'activités,
- Et plus généralement le développement d'une solidarité d'arrondissement et le suivi de toute action concourant au développement économique du Cambrésis.

Commission Travaux

La Commission des Travaux a retenu dans la liste des travaux prioritaires, l'aménagement d'une partie de la rue Edouard Vaillant, située entre la rue Gustave Delory et l'usine SAMYB, sur une longueur de 210 m, et la réfection du coron N° 226, rue de St-Quentin sur une longueur de 160 m.

Monsieur le Maire a donc proposé au Conseil Municipal la mise en appel d'offres ouvert de ces travaux. Les travaux d'extension de l'usine SAMYB devraient commencer début septembre.

Accueil des Enfants

Dans les Écoles Maternelles et Primaires de CAUDRY, l'accueil de l'enfant en période pré ou post-scolaire facilite la vie de nombreux parents et enfants depuis de nombreuses années. C'est pourquoi il a donc été décidé de **maintenir les tarifs en vigueur** pour l'année scolaire 96/97, soit :

- 5 F pour le ticket de l'accueil du matin
- 7,50 F pour le ticket du soir.

LES GRANDES LIGNES DU CONSEIL

Jeunesse

LES MINI-CENTRES AÉRÉS, créés en 1995 dans le cadre d'une politique jeune connaissent un véritable engouement.

Ainsi pour la somme de 100 F, vous pouvez acquérir une carte trimestrielle donnant droit à l'entrée au Centre chaque mercredi après-midi durant les mini-vacances.

Soucieuse d'améliorer encore ce service, la Municipalité met en place une **nouvelle carte ouvrant droit au Centre Aéré l'après-midi durant les petites vacances**, à raison de 25 F par semaine et de 45 F pour quinze jours.

Enfin, il sera possible aux enfants domiciliés à l'extérieur de Caudry, de s'inscrire aux tarifs suivants:

- 200 F la carte trimestrielle
- 50 F la semaine de mini-vacances
- 90 F la quinzaine de mini-vacances.

Le Centre Aéré d'Été connaît également un grand succès. Il est lié à la compétence de l'encadrement et à la diversité des activités proposées aux enfants.

Monsieur le Maire a souhaité maintenir les mêmes tarifs que l'année précédente :

- 30 F par jour et par enfant pour les enfants de CAUDRY
- 50 F pour les enfants domiciliés à l'extérieur.

Le tarif dégressif pour les familles de trois enfants et plus, reste lui aussi le même,

à savoir :

- 22,50 F par jour et par enfant de CAUDRY
- 35 F pour les enfants domiciliés à l'extérieur.

Les tarifs du mini-camp seront eux-aussi maintenus :

- 60 F par jour et par enfant.

Restauration scolaire

Depuis plusieurs années, la Municipalité a consenti d'importants efforts en matière de restauration scolaire, à la fois pour les Ecoles Maternelles et Primaires.

Les tarifs concernant le restaurant scolaire restent les seuls tarifs non «libérés» par l'Etat.

L'augmentation autorisée est de 2%.

Ce service fait apparaître un déficit important bien que le restaurant scolaire serve plus de **60.000 repas-enfant** par année scolaire et que le récent appel d'offres ait permis à la Ville d'obtenir un prix compétitif.

La participation des familles par enfant et par jour a été portée à 15,75 F à compter de la rentrée scolaire 96.

EN BREF

Grand Carnaval d'Été

Cette année encore, les participants au Grand Carnaval d'Été, qui s'est déroulé dans la Cité Dentelle le 23 Juin, ont rivalisé d'ingéniosité et de créativité. Les résultats sont les suivants :

Dans la catégorie «FOLKLORE»

Dans la catégorie «ARTISTIQUE»

Dans la catégorie «ORIGINALITÉ»

- 1^{er} Prix : la GRS
- 2^e Prix : L'École de Danse
- 3^e Prix : Le Tozia
- 4^e Prix : L'Amicale Laïque

- 1^{er} Prix : L'école JEAN-LEBAS
- 2^e Prix : La Sainte-Maxellende
- 3^e Prix : Le Karaté
- 4^e Prix : Les Feux de la Rampe

- 1^{er} Prix : Le Foyer de l'Enfance
- 2^e Prix : L'Entente
- 3^e Prix : L'Amicale du Personnel
- 4^e Prix : Le Jubilé

ACTION ÉCONOMIQUE

Une première année prometteuse

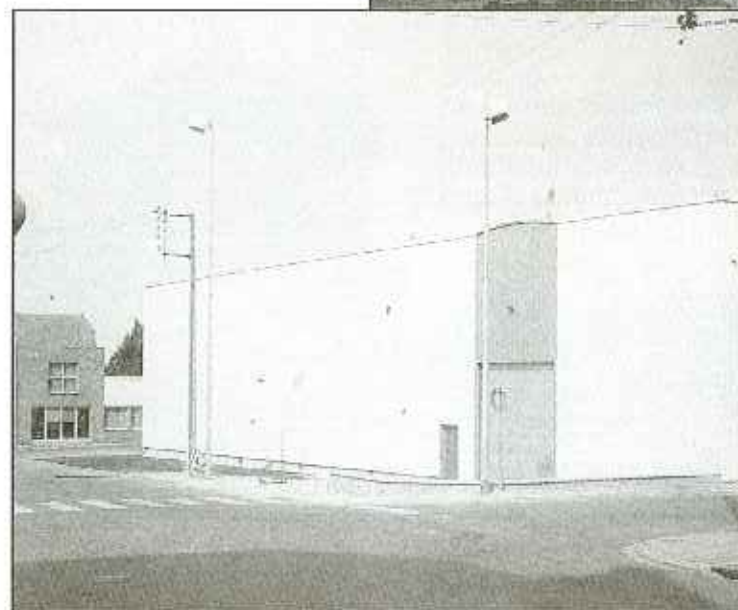
A en juger par les nombreuses prises de contact, les projets à l'étude et les opérations réalisés ou en voie de l'être, la vie économique locale est toujours aussi intense. Un premier bilan, établi en Novembre 1995, avait déjà permis de démontrer ce dynamisme. Une nouvelle mise au point s'avère nécessaire, tant l'évolution des dossiers économiques est importante.

Ainsi il est utile de préciser que la Société RIBEAUCOURT a pris possession de ses nouveaux locaux, situés sur la zone artisanale et commerciale de la RN 43 en Janvier 1996.

Les travaux d'extension des Ets ALLARD ont débuté en Avril dernier et devraient être achevés pour le mois de Septembre.



Chantier des Ets ALLARD (avant reconstruction)



Nouveau bâtiment des Ets ALLARD

L'étude du projet de développement de la SAMYB arrive à son terme pour laisser place, en Septembre prochain, à la phase réalisation d'un bâtiment de 1.050 m², rue Edouard Vaillant.

Ces trois opérations, qui bénéficient des aides du Conseil Régional, du Conseil Général, de la Commune et de l'Etat (pour l'une d'entre elles), s'accompagnent de créations d'emplois.

Un autre projet, déjà évoqué, va prochainement prendre forme avec le transfert, en Zone Industrielle, du secrétariat de l'UNION PROFESSIONNELLE DES DENTELLES ET BRODERIES et du Centre de Formation FORMINTER. Le bâtiment qui les accueillera, destiné initialement à la Société SOCO-DI, sera vendu par la Ville de CAUDRY.

Les nombreux contacts établis par les Elus et les Services Municipaux ont abouti sur trois dossiers :

① L'entreprise EURO BOYAUX, spécialisée dans la fabrication de charcuterie (andouilles, andouillettes, tripes, etc...) va construire un bâtiment de 500 m² sur le parc d'activités Pâturage Mercier. Les terrains ont été vendus et les travaux devraient être achevés fin 1996. A noter qu'il ne s'agit que d'une première étape puisque M^r BEYER, gérant de cette société, envisage de créer, d'ici 2 ou 3 ans, un entrepôt frigorifique.

② Sur la Zone Artisanale et Commerciale de la RN 43, une aire de lavage automobile a été réalisée, à l'initiative du responsable du Centre de Contrôle Technique Automobile tout proche.

Cette création rendra service, à n'en pas douter, aux Caudrésiens des quartiers Nord, ainsi qu'aux habitants des com-

munes périphériques.

● La SA CARDON, implantée actuellement à LIGNY-HAUCOURT, mais dans l'impossibilité de s'y développer, va transférer ses activités dans le parc d'activités Pâturo Mercier, où un bâtiment de 3.300 m² sera construit sur un terrain de 18.000 m².

Cette opération, pour laquelle les aides de l'Etat, du Conseil Régional, du Conseil Général et de la Ville de Caudry

être détruits en partie dans le cadre de la construction d'un giratoire, emménagera dans de nouveaux locaux aménagés par la Ville de Caudry; les travaux ont débuté, ils devraient être achevés en Septembre prochain.

- La Société **LOCAMAT**, voisine de MORY, va, quant à elle, emménager dans un local appartenant à l'Office Public d'HLM, situé 2 Bd Jean-Jaurès.

- La **SARL HIGH TEX**, de

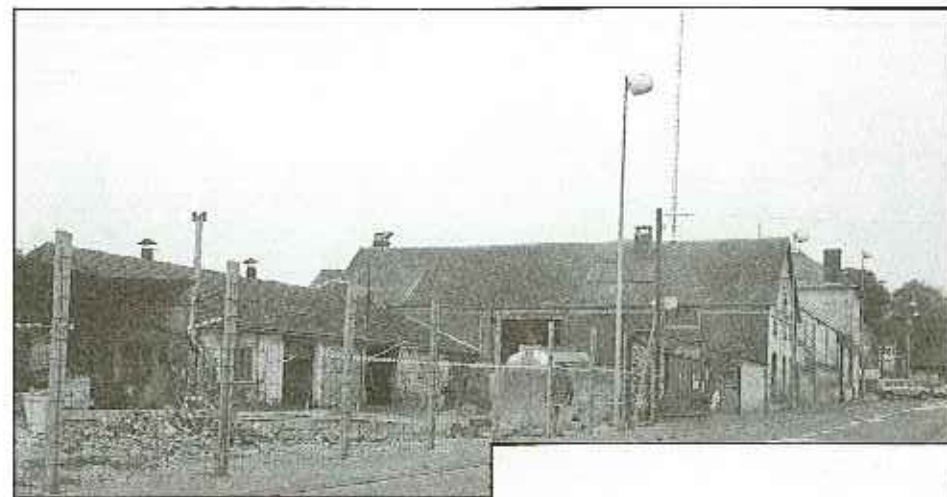
Européennes.

De la même manière, des contacts ont été établis en vue de l'acquisition de terrains situés sur la Zone Artisanale et Commerciale de la RN 43.

Là également nous risquons, prochainement, de ne plus avoir aucune parcelle disponible.

Au chapitre de l'offre et de la demande, nous nous permettons de lancer un nouvel appel aux propriétaires de bâtiments vacants à usage professionnel; **notre service de l'Action Économique, dirigé par M. Didier LECLERCO**, constamment sollicité par des industriels, artisans ou commerçants à la recherche de locaux à louer, serait heureux de pouvoir les renseigner sur les possibilités d'implantation à Caudry.

Enfin, nous terminerons avec le projet de création de l'Office de Développement



Chantier des Ets MORY

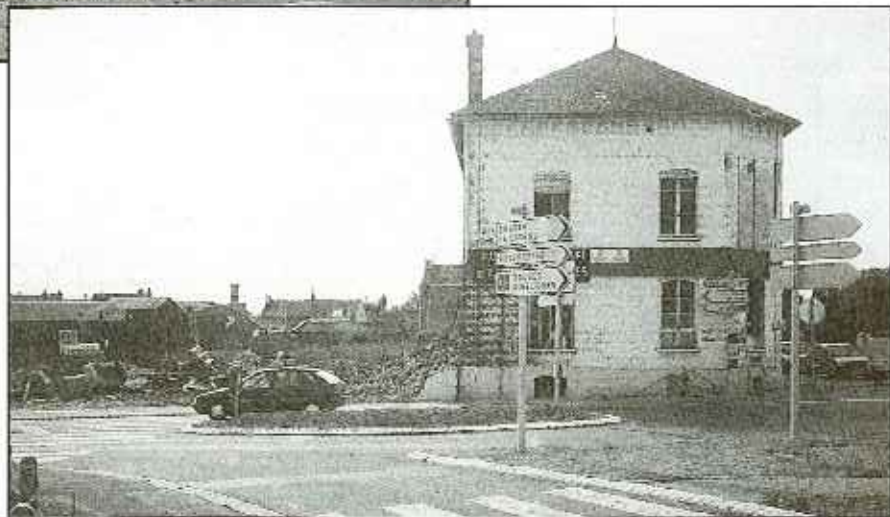
sont prévues, permettra la création de 6 emplois en 3 ans, venant s'ajouter aux 33 salariés actuels de l'entreprise. A ce volet social vient s'ajouter un attrait financier puisqu'une Taxe Professionnelle conséquente sera perçue dès 1997.

Ce projet présente une particularité puisqu'un montage administratif et financier original a été prévu.

En effet, afin de ne pas s'endetter davantage, la Ville de Caudry a obtenu de la SICOMI BATINOREST, qu'elle assure la maîtrise d'ouvrage des travaux; BATINOREST louera l'ensemble immobilier à la commune par crédit-bail, cette dernière sous-louant parallèlement à la SA CARDON en appliquant des loyers progressifs.

D'autres dossiers, moins spectaculaires mais aussi importants, sont traités actuellement:

- L'entreprise MORY qui occupe les bâtiments appelés à



Démolition des anciens bâtiments des Ets MORY

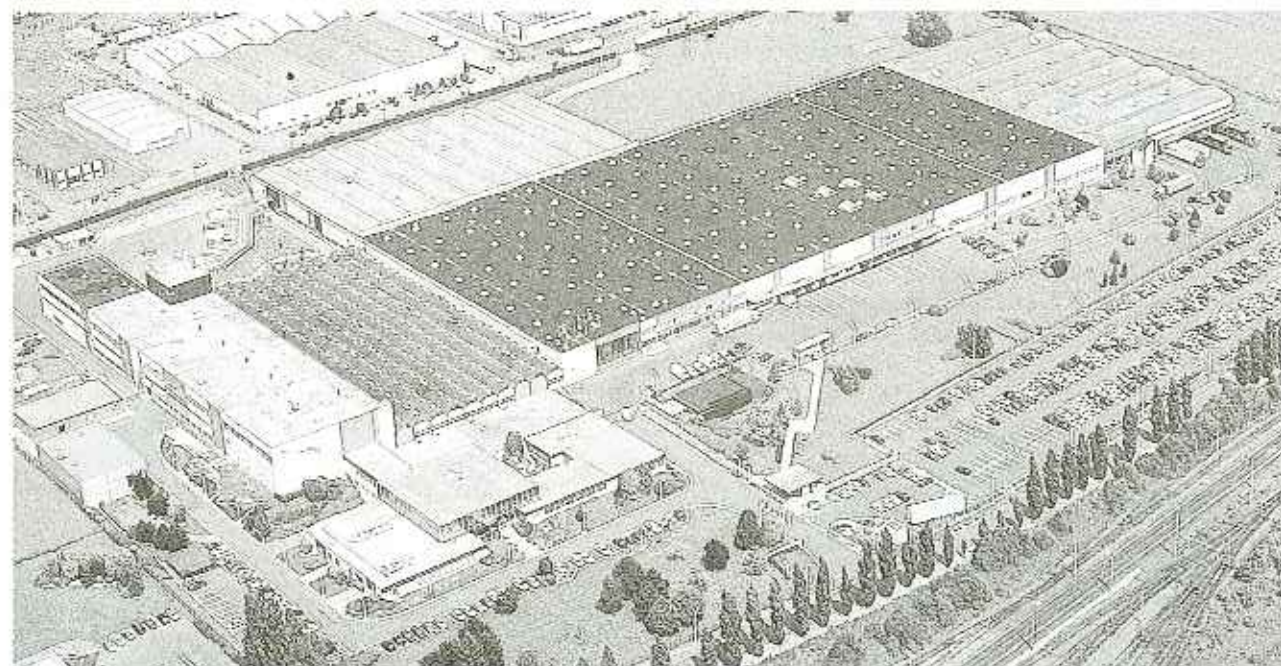
son côté, transférera ses activités de la rue Leavers au Bd Jean-Jaurès, où elle occupera l'ancien magasin BOUL'TEX, propriété communale.

D'autres projets sont à l'étude, mais leur degré d'instruction empêche toute divulgation.

Sur le plan général, la Ville de Caudry va acheter 7 hectares de terrains afin d'étendre le Parc d'Activités Pâturo Mercier, en voie d'être rempli. Cette extension devrait bénéficier des aides

Industriel de Caudry. Une première réunion, organisée à l'initiative de M. Marc LEFEBVRE, Maire-Adjoint délégué à l'Action Économique, a permis de constater l'intérêt porté par les chefs d'entreprise à toute action susceptible de favoriser le Développement Économique de notre commune. D'autres réunions, avec des thèmes précis, auront lieu; le dialogue ainsi que l'échange d'informations ne peuvent qu'être profitables à tous.

SICÔS



LANCÔME PARFUMS ET BEAUTÉ - Unité de production 59540 Caudry

La SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE DE COSMÉTIQUES (SICÔS) est une filiale du groupe L'OREAL, numéro 1 du cosmétique dans le monde, représenté dans 150 pays. Ce groupe réalise un chiffre d'affaires de 50 milliards de francs et emploie 39.000 personnes.

Les productions cosmétiques du groupe L'OREAL, sont réparties dans quatre divisions:

- COIFFURE
- PRODUITS PUBLICS
- PARFUMS & BEAUTÉ
- COSMÉTIQUE ACTIVE

Ces produits sont présents dans tous les circuits mondiaux de distribution.

La SICÔS a pour vocation la réalisation de produits de MAQUILLAGE (poudres, rouges à lèvres, mascara...) et des PARFUMS.

L'entreprise réalise, à elle seule, 65% de la production mondiale à la marque LANCÔME et représente le plus gros site de production. 99% de la production de l'entreprise est destinée à la marque LANCÔME.

Créée en 1970, la société, située Avenue Henri-LEFEBVRE, est implantée sur plus de 17 hec-

tares. Elle occupe actuellement 12 hectares avec son usine de fabrication et de conditionnement, une centrale de distribution: une pour la France, une pour l'Europe et les USA et une pour le reste du monde.

La société se compose d'une unité de production dépourvue de structure commerciale. Sa clientèle se constitue essentiellement

- DES PARFUMEURS
- DES GRANDS MAGASINS
- DES «DUTY-FREE»

La SICÔS emploie 650 personnes dont 72% de femmes.

Quelques grands produits fabriqués par l'entreprise:

- PRIMORDIALE
- BIENFAIT TOTAL
- RENERGIE
- ROUGE A LEVRES ABSOLU
- DEFINICILS
- TRESOR
- POÈME

Chacun d'eux a sa spécificité et l'image de la femme moderne.

En 10 ans, l'entreprise a doublé sa production. Durant l'année 1995, elle a produit 113

millions d'unités qui se répartissent en 71 millions de «PIÈCES VENTES» et 42 millions d'ÉCHANTILLONS.

Cependant la recherche de la beauté et du bien-être ne saurait se faire au détriment de l'environnement. La construction en 1994 d'une station d'épuration exemplaire permet de ne pas nuire à l'environnement.

En matière de sécurité, elle améliore également sans cesse ses performances.

La dimension humaine reste, elle aussi «primordiale», tant au niveau des conditions de travail qu'au niveau de la rémunération. Les «SICÔSIENS» s'intègrent ainsi parfaitement à leur entreprise.

Notons enfin l'apparition de deux nouveaux visages pour la marque LANCÔME. Après plus de 10 ans pour Isabella ROSSELLINI et plus récemment Juliette BINOCHÉ pour POÈME, ce sont 2 nouvelles égéries qui rejoignent la marque prestigieuse:

- Cristiana REALI pour le SOIN et le MAQUILLAGE
- Inès SASTRE pour TRESOR.

MSR

MSR est une entreprise installée dans la Zone Industrielle Henri LEFEBVRE de Caudry depuis 3 ans. Elle est située sur le CD 115A qui va du Pont de Bertry à Audencourt.



Cette entreprise se divise en deux parties : **MSR trans** qui effectue des transports en zone courte (France) et zone longue (Europe) et **MSRI** qui s'occupe du stockage de marchandises, permettant ainsi aux camions de pouvoir charger sur place.

Cette société est implantée sur un terrain de 3 hectares, les bâtiments occupent une surface de 1.600 m², le reste est employé pour le parcage des camions et est également prévu pour d'éventuels agrandissements.

MSR était auparavant implantée dans l'Aisne et possédait 8 camions. Aujourd'hui, elle en possède 18, ensembles (ensembles routiers) et porteurs (4 roues). Elle emploie actuellement 22 personnes et son chiffre d'affaires a été multiplié par 4.

M. SENEJOUX, Directeur de l'entreprise, estime ne pas avoir de concurrents, mais des confrères et des partenaires. La société travaille avec l'Allemagne, la Belgique, la Hollande, la Picardie et le Nord/Pas-de-Calais. Les transports de marchandises se font essentiellement en direction de

Compiègne, Senlis, Bordeaux, l'Aquitaine, la Bourgogne et les Pays du Bénélux.

MSRI a la capacité de stocker environ 1.000 palettes, mais **M. SENEJOUX** est prêt à répondre aux besoins de stockages suivant la demande, un agrandissement des entrepôts ne demandant que 4 mois de travaux, et du terrain étant encore disponible.

M. SENEJOUX est un autodidacte, il a appris sa profession dès le service militaire, et au fil des années, s'est perfectionné. Outre le transport, **M. SENEJOUX** a une autre passion : la défense des produits du terroir. Il est d'ailleurs Président de la Fédération Européenne des Confréries.

Les confréries défendent les produits du terroir, la préservation de nos traditions gourmandes et le rayonnement européen de notre art de vivre. Trois millions de personnes en France en font partie. Elles organisent et participent à des manifestations, rassemblements et commémorations.

Il est plus facile de prendre le train en marche que de créer... Cette nouvelle commission exige entr'autre réflexion et diplomatie.

Point de départ : **Marché de Noël 1995**. Celui de 1996 est à l'étude. Tout sera fait pour l'améliorer au maximum.

Début d'année : grâce à l'intervention auprès de **FRANCE 3**, **CAUDRY** a été choisi pour l'émission «**Tout le Monde descend**». Un grand nombre de visiteurs à **Tourissima** à **LILLE** a pu voir la vidéo de cette manifestation.

l'Espace Mélayers, sous le style Cabaret, podium revêtu de Dentelle, guéridons agrémentés également de nappes de dentelle ont permis de donner une idée de distinction et d'élégance. La matière première a été fournie en majorité gracieusement par les sociétés **Gustave BRUNET** et **André AVIO**. La coupe a été faite par les **Ets GUINET** de Beauvois. La confection a été réalisée par les élèves du **Lycée Jacquard**.

Miss Caudrésis et ses dauphines ont revêtu de splendides robes Empire réalisées gratuitement grâce à la générosité de fabricants locaux qu'il convient de citer et de remercier, à savoir :

- **Ets BEAUVILLAIN-DAVOINE**
- **Ets DAVOINE frères**
- **Ets HALLETTE**
- **Ets MÉRY**
- **Ets SOLTISS**

La confection a été réalisée par **Dominique VILAIN-ALLARD**, célèbre costumier parisien dont le nom est généralement associé au concours annuel de «**Miss France**».

Le parrainage de l'heureuse élue a été assuré par le **Garage Roger DESFOSSEZ**.

Concernant le marché, le sondage effectué récemment permettra de mieux encore satisfaire commerçants et usagers, sans pour autant chercher à créer de quiproquo.

Enfin, il faut également attirer l'attention de tous les commerçants et artisans sur le fait que le

rôle de la commission consiste aussi à assumer la liaison avec les services compétents de la Chambre de Commerce. **M^{me} LAMOURET**, secrétaire de **M. J-L CHRÉTIEN** est au service de tous chaque premier lundi du mois. Il est opportun de signaler que suivant les derniers accords entre la Mairie et la CCI, les prêts bonifiés accordés pour la modernisation des vitrines sont élargis aux travaux intérieurs. Nous pouvons vous communiquer les renseignements utiles.

Réjane DRUESNES
Déléguée au Commerce et à l'Artisanat



Tournage FRANCE 3 «**Tout le monde descend**»

En mai, nous avons inauguré la **Foire de Printemps** avec pour thème la gastronomie. Le dynamisme des participants, le concours du Plus Beau Gâteau, entr'autre, ont permis d'assurer la réussite de ces trois journées. La collaboration des étudiants **ACO du Lycée Paul Duez** a été très appréciée, à juste titre.

L'élection de **Miss Caudrésis**, patronnée par le **Comité de Miss France**, avec la collaboration de l'**Union Commerciale et Artisanale de Caudry**. La décoration de

Tous ces intervenants méritent une citation et nos remerciements auxquels il convient également d'associer les **Ets A. LASSON**, pour la réalisation des écharpes brodées de nos trois ambassadrices.

Les musiciens de l'**Harmonie Municipale et de la Batterie Fanfare** ont revêtu pour le Carnaval d'été de nouveaux blazers assortis de cravates brodées sous le sigle de **CAUDRY**. Ces acquisitions ont été réalisées par la commission de **Réjane DRUESNES**.

La Basilique Sainte-Maxellende

L'âge de la **Basilique Sainte-Maxellende** — 106 ans — ne la met malheureusement pas à l'abri des outrages du temps. Il convient donc de toujours veiller à la solidarité et à la beauté de cet imposant édifice communal. Les vitraux sont les premiers à en souffrir.

A cet effet, **Monsieur le Maire s'est rapproché du Conseil Général** pour solliciter l'inscription des vitraux de la Basilique à l'inventaire supplémentaire des monuments historiques.

Ce dossier est déjà bien avancé puisqu'il a été évoqué par la Commission Départementale des objets mobiliers lors de sa réunion du 21 Juin 1996 et que les vitraux relatant l'histoire de Sainte-Maxellende ont été retenus.

Pour la réfection totale des vitraux bas et pour leur protec-

tion, la dépense devrait s'élever à 441.890 F. (vitraux : 112.702 F - protection : 329.188 F). Une subvention sera demandée pour les travaux de réfection et de protection concernant ces vitraux.

Il est à noter que la même démarche a été engagée par **Monsieur le Maire pour les fresques ornant la Salle des Cérémonies de l'Hôtel de Ville.**

Deux peintres de la ville, **MM. WATREMEZ père et fils**, ont écouté avec attention les explications de **M. DELCOURT, Conservateur des antiquités et objets d'art**, concernant la réfection de cette salle qui est la plus fréquentée de la Mairie.

L'inscription des fresques à l'inventaire est intervenue également lors de cette même réunion du 21 Juin 1996. Elles pourraient ainsi être ravivées sous le contrôle du Conseil Général.

Logements de l'OPHLM de Caudry

Depuis un an, le nouveau Conseil d'Administration a beaucoup travaillé pour s'informer complètement sur ce dossier très complexe.

La situation de l'OPHLM est très préoccupante.

Le Ministère du Logement a été saisi du dossier par le Conseil début 96. Il devrait statuer sur l'avenir de l'Office début Septembre.

Par ailleurs, les élections des **3 représentants des locataires au Conseil d'Administration** ont eu lieu; Les représentants, **MM. CAPITAINE, CAUDMONT et TIMOLÉON**, Administrateurs à part entière, sont ainsi à même de participer aux grandes décisions qui touchent la vie quotidienne des locataires.

Plus de 200 familles

Ilôt Faidherbe

La Mairie est intervenue à **de multiples reprises** tant auprès du propriétaire de l'immeuble, que des compagnies d'assurances. **FRANCE 3 et M6** ont même accepté d'évoquer à nouveau les résultats du sinistre du 12 Décembre 1995, dans leurs journaux respectifs.

Le **LLOYD CONTINENTAL** a donné son accord, dans un courrier daté du 11 Juillet 1996, pour la démolition du bâtiment sinistré.

Les travaux de reconstruction à l'identique devraient commencer début septembre.

Le centre ville va donc retrouver un aspect plus serein.

accèdent aux logements de l'OPHLM par an, ce qui représente près de 500 personnes depuis un an. C'est donc **un logement sur cinq qui a changé de locataires.**

Il reste fort à faire, car 400 familles sont encore inscrites au fichier de demande.

Inauguration de la Circonscription de Caudry - Le Cateau

Le **Centre de Prévention et d'Action Sociale** a déménagé depuis le 12 Juillet 1995. Il est installé Rue du Maréchal de Lattre de Tassigny et fonctionne dans de très bonnes conditions aux dires des utilisateurs et du personnel. **Le Conseil Général du Nord a financé à hauteur de 8.154.000 F** la reconstruction de ce bâtiment sous la forme architecturale d'un bateau.



La Circonscription couvre deux Cantons : **CLARY et LE CATEAU**, soit au total **48.300 habitants**. Elle a pour but d'aider les familles en difficulté à retrouver ou à développer leur autonomie de vie. **42 personnes au total travaillent en ce lieu**, et plusieurs services interviennent :

Le **service social** comporte 24 personnes qui s'occupent de l'instruction des dossiers RMIstes, en partenariat avec le CCAS de Caudry qui instruit les dossiers de familles sans enfants, la CAF, la CRAM, et les associations locales menant des actions collectives.

Le **service de Protection Maternelle et Infantile** (9 personnes) organise et réalise des bilans de santé pour les enfants de 4 ans dans

les écoles maternelles, aide les mères à domicile et assure la consultation des nourrissons.

La **protection de l'enfance** (9 personnes) consiste en un placement, ou à un soutien matériel, éducatif et psychologique aux mineurs en difficultés.

Le 1^{er} Juin dernier, la Circonscription a été inaugurée en présence de **MM Guy BRICOUT**, Maire de CAUDRY, **Conseiller Général du Nord**, **Jacques DONNAY**, Président du Conseil Général du Nord, **Claude PRINGALLE**, Député-Maire, **Jacques LEGENDRE**, Sénateur et Conseiller Régional.

La Circonscription de Prévention et d'Action Sociale de CAUDRY - LE CATEAU rend de grands services à notre population et en particulier à la plus démunie.



Le feu d'Artifice du 13 Juillet 1996

La Commission des Fêtes, dirigée par M. Bernard VERMEIL, a décidé de changer d'artificier. Cette année, c'est CATTEAU ARTIFICES qui a été retenu. La prestation a été très appréciée aux dires des spectateurs. Cet artificier a travaillé le lendemain à LILLE pour les Jeux Olympiques.

A noter que le coût du feu d'artifice 1996 a été inférieur de 10.000 F à celui de 1994, et de 15.000 F à celui de 1995. Beau et moins cher. On recommencera.

Inauguration du Foyer Paul Levayer



Le Foyer Paul LEVAYER a été inauguré le Samedi 1^{er} Juin 1996, en présence de nombreuses personnalités :

MM. Jacques DONNAY, Christian BATAILLE, Jacques LEGENDRE, François-Xavier VILLAIN, Claude PRINGALLE, Pierre CARLIER, Jean-Marie LEMAIRE, Roland GRIMALDI, Paul RAOULT, Guy BRICOUT et Alain ROCA.

Il a été ouvert le 1^{er} Septembre 1994, et accueille 44 internes et 5 externes, handicapés mentaux, âgés de 18 à 50 ans.

Il a pour objectif d'ouvrir les résidents à leur environnement proche et de les intégrer en les faisant participer à la vie de la cité. Ils ont participé cette année à plusieurs manifestations, tels **La Caudrésienne**, **La Vie Caudrésienne** d'après l'œuvre d'Offenbach, **Le Salon d'Automne**, **Le Marché de Noël**, et bien d'autres encore.

Auparavant, le Caudrésis était dépourvu d'un tel établissement, c'est pourquoi la création de ce Foyer de Vie Paul LEVAYER a été accueillie avec une grande satisfaction par la population.

Ce bâtiment, en forme d'étoile, abrite trois lieux de vie d'une quinzaine de personnes, et incite à se détendre agréablement et à trouver ses habitudes au quotidien.

Un environnement de qualité, un personnel compétent et dévoué, une population réceptive aux difficultés d'autrui s'avèrent être la meilleure des thérapies pour ces personnes qui aspirent à vivre des jours heureux et paisibles.

A vos magnétoscopes

Toutes les personnes soucieuses de se procurer des films vidéos sur notre Cité Dentelle, seront prochainement comblées. En effet, dès à présent, à la Bibliothèque Municipale, des cassettes vidéos vous attendent :

✳ en location au prix de 20 F.

✳ en vente au prix de 150 F.

Celles-ci concernent toutes les manifestations qui se déroulent à Caudry.

Vous y trouverez entr'autre :

- ✳ Le Salon de la Gastronomie
- ✳ La Fête des Mères
- ✳ Les Médaillés du Travail
- ✳ Le Carnaval
- ✳ Le charme discret des Éventails
- ✳ La Caudrésienne
- ✳ Les Fêtes du 14 Juillet,...

Caudry aura son lycée

La Commission Permanente du Conseil Régional Nord/Pas-de-Calais, réunie le 8 Juillet 1996, sous la présidence de M^{me} Marie-Christine BLANDIN, a confirmé la décision de réalisation d'un LYCÉE POLYVALENT à CAUDRY, conformément à la structure pédagogique arrêtée par Monsieur le Recteur de l'Académie de LILLE.

Le Lycée se situera entre le Collège MONNET et la rue de Cambrai. Il occupera 37.034 m².

Monsieur le Maire fait partie, avec voix consultative de la Commission qui choisira le projet. Le Quartier de l'Abattoir devrait ainsi devenir, dans quelques années, un très beau quartier avec un projet de **démolition de l'Abattoir et de construction de différents bâtiments**, et un **agrandissement prochain de la base de loisirs** financé par le Syndicat du Val du Riot qui regroupe CAUDRY et BEAUVOIS.

Un nouveau directeur à la Maison de Retraite



A compter du 1^{er} Septembre 1996, M. Guy DUSAUTOIR, remplacera M^{me} CATY.

Agé de 43 ans, et père de 2 enfants, il fut Directeur du Centre Hospitalier de LE-QUESNOY, et Directeur-Adjoint du Centre Hospitalier de St-VENANT. M. DUSAUTOIR sera chargé par convention de la Maison de Retraite de CAUDRY.

Toute l'équipe de DIALOGUE lui souhaite la bienvenue dans la Cité de la Dentelle.

*Le PACT
et l'amélioration
de l'habitat*



**Subventions des caisses
de retraite**

La plupart des caisses de retraite, soucieuses du confort et du bien être de leurs ayants droit, subventionnent dans la limite des enveloppes, les travaux au domicile de leur ressortissant.

Le bénéfice de ces aides est alloué aux retraités ne dépassant pas un certain plafond de ressources, et s'engageant à ne pas commencer les travaux avant l'accord des caisses.

**Prime d'Etat pour
l'amélioration de l'habitat**

La prime à l'amélioration de l'habitat est octroyée par la Direction Départementale de l'Équipement, à tous les propriétaires retraités ou actifs, occupant un logement de plus de 20 ans. Ces primes déterminées par le revenu imposable, sont de 20% du montant des travaux, 50% pour les travaux d'adaptation des logements aux personnes handicapées physiques.

**Subventions de l'A.N.A.H.
pour les logements loués**

Pour les logements loués, l'Agence Nationale pour l'Amélioration de l'Habitat, aide les proprié-

taires ou les locataires modernisant les logements. Ces subventions sont octroyées sans plafond de ressource.

**Pour le raccordement à l'égout :
Subvention de l'Agence de l'Eau**

L'Agence de l'Eau Artois-Picardie participe également pour les travaux de raccordement à l'égout, intérieurs à la propriété, aides obtenues sans conditions de ressources.

Cette subvention représente 25% du montant des travaux plafonnés à 18.858 F.

Le bénéfice de ces aides est octroyé aux personnes en faisant la demande, et ne commençant pas les travaux avant les accords.

Aide Technique

Le service technique du PACT est à votre disposition pour réaliser :

↳ Une visite technique qui permettra d'estimer la valeur de l'immeuble, chiffrer et définir les différents aménagements possibles.

↳ La demande de permis de construire ou la déclaration de travaux.

↳ La consultation des entreprises, organisation, et le suivi des chantiers.

Ces services sont réalisés dans le cadre d'un contrat de prestations de services.

Vous avez dit «Bénévole»

Le mot **bénévole** provoque souvent un certain nombre de déclics qui, pour quelques uns sont fondés sur des préjugés défavorables. Par exemple, le **bénévole** serait celui qui s'occupe des bonnes «œuvres»; d'autres y voient un amateur conduisant à l'inefficacité. Pour d'autres encore, être **bénévole** c'est être «militant» 24 heures sur 24.

En fait, le bénévolat est celui qui «veut bien». Le mot vient du latin «*benevolus*» (*bene* : bien et *volo* : je veux). Bien entendu, il s'agit de savoir de quel bien on parle, au profit de qui ? Et dans quelles conditions il s'exerce ?

❶ Le bien, c'est que des hommes, des femmes, des enfants ne soient pas exclus de la société; que les personnes âgées ne restent pas dans leur solitude, vivent décemment, et soient respectées dans leur intégrité. **C'est donc du bien des autres dont il est question.**

❷ L'action n'est pas sélective : elle vise toute personne quelle qu'elle soit, sans distinction de race, d'âge, de sexe et de conviction.

❸ Il agit en toute gratuité et sans contrepartie. Pour bien s'entendre sur le terme, il faut encore préciser que le bénévolat est un acte volontaire. Il n'est pas une suppléance de l'état dont le rôle est de promouvoir une justice sociale effective et de s'en donner les moyens.

Le bénévolat est une contribution libre, intelligente et responsable, à la solution de besoins en préparant souvent la

recherche de solutions à plus long terme; c'est une incitation permanente à la convivialité.

Enfin, tout comme le travail rémunéré, le bénévolat ne souffre pas de «l'à peu près» : il n'a rien à voir avec le bâclé, le négligé ou l'inachevé.

Gaston BEAUVILLAIN



LES AINÉS A BAGATELLE

RENSEIGNEMENTS :

Une permanence du PACT est tenue toute la semaine, excepté le samedi, dans les bureaux du PACT à CAMBRAI, 22 rue des Capucins.

Une autre est tenue les 1^{er} et 3^{es} mercredis du mois à CAUDRY, au Centre Socio-Culturel de 8h30 à 10h.

Les personnes qui ne peuvent se déplacer ont la possibilité de se renseigner par téléphone en appelant le 27.89.90.39.

La Commission Personnes Agées réfléchit à la sortie annuelle des aînés pour le mois de Juin 1997 (traditionnellement sortie sur l'extérieur). Rien n'est à exclure, a priori, puisque certains proposent un repas dansant sur CAUDRY.

Qu'en pensez-vous ? Quelles sont vos suggestions ?

Merci de nous répondre.

Le bilan d'une année

Subvention d'étude

200 demandes de subventions d'études répondant aux conditions d'attribution ont été satisfaites.

Cantine scolaire, le contrat a été remis en adjudication

7 sociétés de restauration ont répondu à l'appel d'offres relatif à la fourniture de repas au restaurant scolaire.

La Société API-RDR, qui était déjà notre partenaire, a été retenue, compte tenu du meilleur rapport qualité/prix.

Classes de neige

160 enfants des écoles primaires publiques de CAUDRY sont partis en classe de neige, au REPO-SOIR, répartis en 2 séjours de 14 jours.

L'an prochain, les classes de neige se dérouleront à St-JEAN-DE-SIXT, en Haute Savoie.

Sur les 3 sites proposés, St-JEAN-DE-SIXT, qui a été retenu, a l'avantage

de ne se trouver qu'à 4 km de la Clusaz, ce qui raccourcira les déplacements si la neige vient à manquer sur place. De plus, cette solution permet d'économiser 200.000 F sur le séjour.

Journée de l'arbre

500 enfants des écoles primaires et maternelles de CAUDRY, dont 250 du groupe scolaire P. Bert, ont été les acteurs, sous l'œil bienveillant des jardiniers de la ville, de la «journée de l'arbre», destinée à les sensibiliser à l'environnement et au cadre de vie. 300 arbres ont été plantés entre la Zone Industrielle et le Quartier Maupassant. Ils sont désormais en feuille.

Dans le même ordre

d'idée, les enfants ont visité les serres municipales. Ils ont pu apprécier la variété et la palette de couleurs des fleurs ainsi que la qualité du travail des jardiniers municipaux.

Le Lycée de CAUDRY

1.500 signatures apposées sur une pétition adressée au Conseil Régional pour demander que soit enfin construit le Lycée de CAUDRY, ont très certainement contribué à la concrétisation du projet.

Une première tranche de travaux de construction devrait débuter en 1997. Le terrain sera offert par la ville. Il sera situé à côté du Collège Jean-Monnet.



JOURNÉE DE L'ARBRE - Claude GRIFFON, Maire-Adjoint

Travaux dans les écoles

De nombreux travaux ont été réalisés dans les écoles.

- La construction d'un préau à l'école CONDORCET.
- La construction d'un nouveau bâtiment à l'école maternelle PAUL-BERT.
- La réfection de la cour de l'école maternelle JACQUARD et la mise en peinture des boiseries.
- La fin des travaux de rénovation à l'école JANSOONE.
- Les travaux de sécurité à l'école JEAN-MACÉ qui ont été entrepris pendant les grandes vacances.
- La réfection de la cour de l'école JULES FERRY.

Commandes en mobilier

Les 8 directrices et directeurs d'écoles primaires et maternelles ont été contactés pour faire connaître leurs besoins en mobilier. Les com-

mandes ont été passées en fonction des priorités définies par les enseignants.

Fête de la Musique

8 classes de CE2 ont participé à la «Fête de la

Musique», le 21 Juin dernier. Ils ont pu apprécier la virtuosité de quelques musiciens de l'École de Musique de CAUDRY qui leur ont présenté des instruments de la famille des cuivres et des percussions.

Cadeau de fin d'année

Pour terminer leur «cycle primaire», tous les élèves de CM2 ont reçu un dictionnaire de français et un dictionnaire de langue anglaise ou allemande.

La Section d'Éducation Spécialisée s'agrandit

Le Conseil Général entreprend, dès cet été, la construction d'un bâtiment préfabriqué, face au Collège Prévert, qui comportera 4 salles destinées à l'enseignement général, et une salle spécialisée en «industrie de l'habillement».

Le terrain est mis gracieusement à disposition par la Ville de CAUDRY.

Claude GRIFFON
Adjointe à l'Enseignement

Vous voulez faire paraître un article dans DIALOGUE ?

Adressez-vous à la Mairie de CAUDRY, service communication,
M^{mes} Anne DHOLLANDE et Laetitia HOËZ ☎ 27.75.70.02

La vie culturelle Caudrésienne demeure intense et quelques manifestations verront leur prolongement en fin d'année.

Ainsi, une série de **Conférences Reportages** a été programmée comme, le 2 Avril dernier, **Line BATY** qui nous fit partager sa passion pour le **Kenya**. Ce fut un véritable appel au voyage.

D'autres reportages sont prévus à 20h15, à la Salle des Fêtes :

- ↳ **MALTES** l'île artiste
le 1^{er} Octobre 1996
- ↳ **CHINE** immensités et minorités
le 31 Octobre 1996
- ↳ **TYROL** traditions millénaires
le 14 Novembre 1996

Nul doute que ces conférences remporteront autant de succès que la première.

En Avril, l'**APP (Association Photo Passion)** nous a offert une exposition remarquable à l'Espace Mélayers, et c'est au grenier de la Bibliothèque, dans un cadre différent que nous pourrions apprécier :

du 14 Septembre au 5 Octobre
«Les portraits de Belles» d'**Yvon LORIAUX**

du 16 Novembre au 7 Décembre
«Photos du Maroc et du Mexique»
de **Pascal AUVÉ**

M. Germain SANTER a été élu **Président de l'Harmonie Municipale**, suite au départ de **M. Aimé GABET**, néanmoins resté au sein du Comité de l'Harmonie.

Quelques dates à retenir

- | | |
|---------------------------|---|
| Du 21 au 29 Septembre | Exposition d'Art Contemporain de M. Didier CAUDRELIER à l'Espace Mélayers |
| 28 Septembre à 20 heures | Concert Trompettes et Orgues à la Basilique |
| 9 Octobre | CLUB DOROTHÉE - Les héros dans la ville |
| 12 Octobre | BROCANTE - Marché couvert et Centre ville |
| 13 Octobre à 15h30 et 17h | Le Serpent à Plume - Spectacle de marionnettes à la Bibliothèque |
| 19 Octobre | M. CHATEAU REYNAUD Prix Renaudot présentera son œuvre fantastique à la Bibliothèque |
| 20 Octobre | Grand Orchestre de Valenciennes à la Salle des Fêtes |
| Du 20 au 27 Octobre | Salon d'Automne à l'Espace Mélayers |
| 29 Octobre à 20h30 | Le groupe russe LOKTEV qui existe depuis 1937 se produira à la Salle des Fêtes
<i>Ce spectacle est au profit de la création d'un service de pédiatrie à MOSCOU.</i> |
| 2 Novembre | Les enfants de TCHERNOBYL danseront à la Salle des Fêtes |



Une convention sera bientôt signée avec le **Conseil Général pour la création d'un réseau culturel avec les communes avoisinantes.**

Cinq spectacles sont déjà programmés :

- | | |
|----------------------------------|---|
| 13 Septembre
BERTRY | «ÉLOGE DE LA BIÈRE»
conférence, spectacle, dégustation |
| 9 Novembre
CAUDRY | «OU EST PASSÉ MON CHANDAIL ISLANDAIS»
Théâtre contemporain au Centre Socio-Culturel |
| 29 Novembre | «AIMER LE MOT-DIT»
Spectacle d'humour et d'humour dans la tradition des chansonniers |
| 26 Janvier
ÉLINCOURT | «DE BELGES HISTOIRES»
avec Bonny COUTTEURE |
| 8 Mars
VILLERS-OUTREUX | «SAJRAS DE BOLIVIA»
Groupe de musiciens indiens |

Le rendez-vous prévu le 8 Juin pour «**Le Père Noël est une ordure**» ne put avoir lieu car **M. Thierry LEMAIRE**, très pris à l'extérieur de CAUDRY, n'a pas réussi à assurer les répétitions comme il l'aurait souhaité.

Espérons que l'an prochain, il pourra davantage se

consacrer à CAUDRY, et créer une «**Ecole de Théâtre**» ainsi qu'il nous l'a promis.

Le cinéma fonctionnera désormais les 1^{er} et 3^e vendredis du mois et 1 mercredi par mois.

CAUDRY possède maintenant un **Office de Tourisme 1 étoile**, dont la Présidente est **M^{me} Anne-Sophie MÉRY**.

Un accueil chaleureux vous y attend. Il est ouvert du mardi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14 à 17h30, le samedi de 14 à 18h et le dimanche de 10 à 12h.

L'OMC annonce la mise en place, dès la rentrée, des «**VENDREDIS DE LA CULTURE**»,

avec le 20 Septembre, une présentation du remarquable ouvrage de **Jean-Marie LE CLEZIO**, «**La quarantaine**», par **M^{me} LEPRETRE**, Professeur Honoraire de Lettres et de Philosophie.

Suite à un concours, un nouveau professeur de trompette vient d'être nommé. Il s'agit de **Dominique PETEYAS**, Médaille d'Or du Conservatoire de Valenciennes. Souhaitons lui la bienvenue à l'Ecole Municipale de Musique.

Elisabeth TOURNAY
Adjointe à la Culture

PÊLE-MÊLE

Dans la prévision d'une **EXPOSITION DE MINIATURES**, nous recherchons des personnes désirant prêter voitures, maisons, puzzles et canevases. Vous faire connaître au Maire de Caudry, à l'attention de **M. Bernard VERMÉL**.

Ecole de Danse de Danièle et Valérie Lemaire

Cette école a été fondée en 1960 et vous propose :

1 La danse classique

Elle s'enseigne et, comme tout enseignement digne de ce nom, elle a ses traditions, ses règles et son vocabulaire. *La danse est un Art en soi*, langage des formes ; elle est un merveilleux moyen d'expression.

2 Le modern jazz

Issu de musique Jazz des Noirs Américains, il revêt de nombreuses formes qui permettent de développer la personnalité et d'exprimer des sentiments divers.

3 Le stretching

Mise en condition physique fondée sur le

principe de la contraction puis du relâchement du muscle, précédant son étirement.

4 L'aérobic

Gymnastique qui active la respiration et l'oxygénation des tissus par des *mouvements rapides exécutés en musique*.

Cette école dynamique participe à de nombreuses et diverses manifestations : Gala de fin d'année, Carnaval d'été, Cabaret, Kermesse, etc...

Elle a pour objectif d'apporter aux élèves un épanouissement, un sens de l'effort au moyen d'une technique corporelle.

Les cours se déroulent, selon les disciplines et les niveaux, les : mercredi, jeudi, vendredi et samedi, à l'école Condorcet, rue Chanzy de CAUDRY.

RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS :

le Mercredi 3 Septembre de 14 à 18 h - ☎ 27.85.04.97



Subventions accordées à la Ville de Caudry

Une subvention de 100.000 F a été attribuée à la commune dans le cadre de l'Aménagement des Rythmes de Vie des Enfants et des Jeunes au Projet Local d'Animation pour l'année 1996 par le Ministère de la Jeunesse et des Sports.

Une autre de 30.000 F a été accordée à l'organisation d'expositions au Musée de la Dentelle par le Conseil Général du Nord.

300.000 F accordés et destinés à la construction d'un bâtiment-relais (bâtiments ALLARD) dans le cadre du Fonds d'Aide à

la Localisation d'Entreprises (F.A.L.E.). 98.460 F pour le bâtiment SOCODI (acompte de 82%), 30.000 F pour le soldo de BEAUVILLAIN-DAVOINE par le Conseil Général du Nord.

L'Etat a subventionné le bâtiment SOCODI pour une somme de 301.500 F.

La commission permanente du Conseil Régional a décidé d'allouer 400.000 F à la ville pour la réalisation d'un plateau sportif couvert dont l'utilisation prioritaire par les lycées « Jacquard et P. Duez annexe » sera fixée par convention.

A propos du Commissariat

Logis Foyer. Cinq appelés pourront ainsi effectuer leur service actif dans la Police Nationale au Commissariat de Police de CAUDRY. Ils permettront d'améliorer la sécurité dans notre ville.

Suite à un courrier adressé à Monsieur le Maire, et daté du 21 Mai 1996, de M. Jean-Louis DEBRÉ, Ministre de l'Intérieur, il est désormais possible d'affirmer que le Commissariat de notre ville ne fermera pas ses portes.

Hébergement et alimentation des policiers auxiliaires

Suite à une demande du Conseil Municipal, et à une décision préfectorale, la commune met à la disposition des policiers auxiliaires, un logement pour une durée de huit mois renouvelable. Leur restauration sera également assurée par la Ville, et les repas seront pris au

Le kilomètre vert

Les employés des Services Municipaux vont pouvoir redécouvrir le plaisir de faire leurs courses et de venir travailler en bicyclette en participant au concours « kilomètre vert ». Concours qui a d'ailleurs déjà été organisé par la SICÔS, et renouvelé depuis plusieurs années.

Du 15 Juin au 15 Septembre, chaque entrée journalière en bicyclette sur le site des ateliers municipaux, et dans les services administratifs et techniques donnera droit à la participation à un tirage mensuel. Des bons d'achat seront gagnés chaque mois par les personnes ayant effectué le plus de kilomètres sur les trois mois.

Une première en France

Le 9 Juin dernier, une journée Renault Sport, organisée par le Club Cinq Alpine (l'ASCAN), s'est déroulée sur la place de notre commune.

Dans le marché couvert, une douzaine de véhicules retraçant 35 ans de Renault « sportive » étaient exposés, avec à leurs côtés, une Formule III, séduisant bon nombre de visiteurs. A l'extérieur, une centaine de véhicules de la marque au losange comblaient le parking de la Place de Gaulle.

De nombreux propriétaires, fervents de la marque, ont pris part à cette concentration. L'un d'eux a exposé une Twingo sur laquelle avait été greffé un moteur de Renault 5 Alpine (voiture homologuée uniquement en compétition). Notons également la présence de deux clubs allemands qui s'étaient déplacés pour cette « première ».

Fort du succès rencontré, le Président du Club Renault Cinq Alpine, François BÉLOT, vous donne rendez-vous l'an prochain.

Qui est le conciliateur ?

C'est une personne bénévole. Il est nommé par le Premier Président de la Cour d'Appel. Il présente toutes les garanties d'impartialité et de discrétion.

Sa mission est de favoriser et de constater le règlement amiable des conflits qui lui sont soumis. Il peut éventuellement se rendre sur les lieux et proposer une solution.

Pour tout complément d'information sur la conciliation ou les conciliateurs (Recrutement), contacter :

Conciliateurs et Médiateurs des Hauts de France
29, rue Ernest Renan - 62400 BÉTHUNE
☎ 21.64.84.22 - Télécopie : 21.56.05.88

Permanence des conciliateurs : le 2^e lundi du mois en Mairie de CAUDRY, de 9 à 12 heures.

Un fournisseur généreux

Suite à une importante commande de produits d'entretien pour une année, tous les bâtiments municipaux, et partiellement les écoles se sont vus offrir et installer des dévidoirs d'essuie-tout, de savon et de papier toilette. Ces accessoires sont appréciés de tous, petits ou grands.

Concours des Maisons Fleuries

Cette année encore, la ville s'est inscrite pour participer au **Concours Départemental et National des Maisons, Villes, Villages fleuris**, organisé par le Comité Départemental du Tourisme du Nord. Le concours local des Maisons Fleuries est de ce fait reconduit.

Dans ce cadre, tous les Caudrésiens souhaitant participer à ce concours ont été invités à se faire connaître en Mairie - Services Techniques - Bureau du Rez-de-Chaussée, avant le 31 Mai. Lors de l'inscription, le règlement a été remis à chaque participant.

Nous vous encourageons à vous associer à cette opération l'année prochaine. Le but essentiel est de rendre notre ville plus accueillante en améliorant notre cadre de vie quotidien, mais aussi en offrant aux visiteurs de notre cité un environnement de qualité fait de couleurs et de gaieté.

Nous comptons sur votre participation active au fleurissement, même hors période de concours.

Pistes cyclables

Après avoir aménagé récemment une piste cyclable sur la RD 15, entre CAUDRY et FONTAINE-AU-PIRÉ, le Conseil Général vient d'adopter le projet de rénovation et d'extension de la RD 16, entre CAUDRY et BÉTHENCOURT. Le montant des travaux (financés par le Conseil Général) est estimé à 250.000 F.

A l'heure où la petite reine reprend peu à peu la place qu'elle occupait jadis, notre ville et ses environs disposeront d'un important réseau cyclable devant permettre d'améliorer considérablement la sécurité des personnes circulant sur deux roues.

Exposition au Musée de la Dentelle

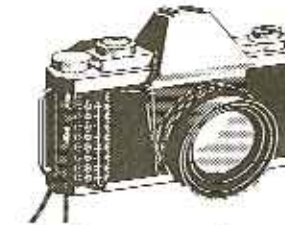
Inaugurée le 20 Juin 1996, l'exposition au Musée de la Dentelle consacrée au «**Charme discret des Éventails**», remporte un franc succès. Cette belle vitrine s'est intégrée à une série d'événements qui a fêté dignement la première année d'ouverture du Musée de la Dentelle. Les amoureux de cet accessoire pourront l'admirer jusqu'au 15 Septembre 1996.

Vive les vacances !

Comme à l'accoutumée, les écoles de CAUDRY ont fêté comme il se doit, la fin d'année scolaire.

Citons les enfants du groupe scolaire Paul Bert qui avaient choisi pour thème le cirque, et qui ont défilé dans la rue pour le plus grand plaisir des petits et des grands.

Un moment de rêve



Fidèle à celle organisée en 1994, l'exposition de Photo Passion, proposée à l'Espace Mélayers, en Avril dernier, était un véritable enchantement pour le regard : splendides portraits féminins, paysages de Provence, clowns, scènes de Toromachie, et encore bien d'autres clichés.

Un Premier Prix prometteur

Toute l'équipe de DIALOGUE félicite M^{lle} Alice REGHENZANI, élève de 3^e du Collège Jean-Monnet, qui a obtenu le Premier Prix au **Concours National de la Résistance et de la Déportation**.

Cette distinction remise le 12 Juin dernier à la Salle des Fêtes de la Préfecture du Nord fera peut-être naître une vocation de journaliste.

Sinistre de l'Îlot Faïdherbe

L'ÎLOT FAÏDHERBE a subi une explosion le 12 Décembre 1995. De nombreuses familles ont été sinistrées et ont dû être relogées et aidées car certains n'étaient que faiblement assurés.

Nous remercions tous ceux qui, spontanément et généreusement, ont apporté leur concours et ont donné des vêtements, des meubles, ou une somme d'argent.

A ce sujet, pour une information complète de la population, ont été reçues les sommes suivantes :

- Association ENSEMBLE POUR CAUDRY7.200 F
- Ville de CAMBRAI.....5.000 F
- Communauté de Communes Est Cambrésis20.000 F
- SICÔS10.000 F
- Coopérative scolaire école JEAN-LEBAS1.400 F
- Coopérative scolaire école LOUISE-MICHEL200 F
- Coopérative scolaire école BROSSOLETTE1.000 F
- AMICALE LAÏQUE.....4.000 F
- Eglise réformée évangélique1.500 F
- Amicale de la SAINTE-MAXELLENDÉ.....2.500 F
- Amicale des SAPEURS-POMPIERS.....1.000 F
- SAINTHIMAT.....15.000 F
- Comité des ŒUVRES SOCIALES500 F
- Ets Robert BÉLOT et Fils,
- Ets Edouard BEAUVILLAIN S.A. et le personnel700 F
- Membres du personnel de la Ville1.140 F

Soit au total : 77.740 F

6.600 F reçus de :

- | | |
|-----------------------------------|---|
| Françoise LANGLET | Philippe DUBOIS |
| Henri BASTIEN | R. GODIN |
| Jean-Pierre DRON | Marcelle STANISLAWSKI |
| Christian MERESSE | Michel GERNEZ |
| Denis COLLIN | René LEMAIRE |
| Bernard MALLIEZ | Pascal GREMELLE |
| Philippe FLOURE | Bertrand RIGAUT |
| Jean-Marie BACQUET | Jean-Michel MOREAUX |
| Pierre VERIN | M. & M ^{me} CANONNE-RICHEZ |
| Serge DESJARDINS | Jean DEBAILLEUX |
| Victor GRATTEPANCHE | M. & M ^{me} VERON-DARRE |
| Claude QUENNESSON | Marcel GERNEZ |
| Fernand SCHUELLER | Michel MERESSE |
| Rossano LATTOCCO | Jacques GRASSART |
| M. & M ^{me} DEVAUX-DEVOS | M. & M ^{me} DELSART-DANJOU |
| Dominique MATTEL | Marcel LECOCCO |
| Emilie LEBRUN | Michel JACQUEMIN |
| François CHRISTIAN | Romain DRON |
| Marie-Noëlle MANET | M. et M ^{me} DEVAÏLLY et Marie |
| Alain LOQUET | M. et M ^{me} DEVAUX |
| Ingrid DEVOUEIZE | Eléonore LEPREUX |
| Fabien GODEFROY | Amélie LEPREUX |
| Jacques BONIFACE | Sophie TRANGER |

Un Don en faveur de notre Cité

M^{me} Léonie MÉLAYERS, en son vivant demeurant à CAUDRY, 16 rue Mólayers, **Veuve de M. René POSELLE**, est décédée à CAUDRY, en Juin dernier à l'âge de 101 ans.

Elle avait légué, par acte authentique reçu par Maître DEROUVROY, la moitié des biens hors immeubles et mobiliers à la Ville de CAUDRY.

Une entreprise plus que Centenaire

Depuis 1893, l'entreprise FOUQUART, rue Pasteur à CAUDRY, perfore des cartons pour les dentelliers ; et il y a 35 ans, elle s'est mise à les fabriquer elle-même. Aujourd'hui Maurice FOUQUART fabrique 120 à 140 tonnes de cartons par an, afin de fournir tous les dentelliers d'Europe. Cette activité est une véritable spécialité, sans qui la Dentelle n'existerait pas.

Nous vous en dirons plus dans un prochain DIALOGUE.

Le Maire et le Conseil Municipal remercient cette Caudrésienne, **Doyenne de CAUDRY à son décès**, qui a démontré par le généreux don qui devrait approcher le million de francs, son amitié et certainement son amour pour sa ville et pour ses habitants.

Des travaux du sous-sol au plafond

Durant les deux mois d'été, l'école JEAN-MACÉ a été remise en état. Les travaux de sécurité et de rénovation ont été effectués afin de remettre aux normes de sécurité un certain nombre d'installations vieillissantes. Le montant de ces travaux devrait s'élever à un peu moins de 1.600.000 F subventionnés.

MM. Henri NOËL, Directeur des Services Techniques,

Un panneau lumineux

Un panneau lumineux sera bientôt installé en ville. Chaque association, école, ... désirant passer un message pourra contacter le Service Communication à cette fin en Mairie de CAUDRY.

(M^{me} Anne DHOLLANDE et Laetitia HOEZ).

Jean-Richard VALLETTE, Adjoint aux Travaux, M^{me} Claude GRIFFON, Adjointe à l'Éducation, et M. Maurice PLET, Conseiller Municipal étaient présents lors du démarrage du chantier. 10 classes, une salle de réunion, une salle de télévision, la salle du psychologue et le bureau du Directeur devraient être aménagés pour accueillir les joyeux bambins dès la rentrée.



Heureux Anniversaire

M^{me} Mélanie LEVEQUE a soufflé, le 24 Juillet 1996, ses 101 bougies, chez elle rue de-Lattre-de-Tassigny, entourée de ses proches, de son médecin traitant, et de MM. Michel SENEZ et Denis COLLIN, élus.

Les médaillés de la Cité Dentelle

Le Vendredi 28 Juin 1996, à la Salle des Cérémonies de l'Hôtel de Ville de CAUDRY, de nombreux fonctionnaires ont reçu la Médaille de la Ville en présence de M. Guy BRICOUT, Maire, et de nombreux élus : M^{mes} Claude GRIFFON et Martine THUILLEZ, MM. Gérard BOURY, Michel SENEZ, Jean-Richard VALLETTE, Bernard VERMEIL, Serge WARWICK.



Parmi les médaillés, certains faisaient valoir leurs droits à la retraite, et d'autres venaient d'obtenir une promotion.

Monsieur le Maire a tout d'abord évoqué le parcours professionnel de chaque personne concernée, qui s'est vue recevoir la Médaille de la Ville accompagnée d'une très belle composition florale.

Ont été mis à l'honneur :

Le Docteur André WIERTZ a été récompensé pour ses 34 ans de bons et loyaux services passés au sein du Corps des Sapeurs-Pompiers.

M^{me} VAN HOOREBECKE, Principal-Adjoint au Collège Jean-Monnet depuis 1981.

M. Bernard TISON qui fut le Directeur du Foyer de l'Enfance de 1985 à 1996, et qui travaille désormais à la maison d'accueil Mère-Enfants de LAMBERSART.

M^{me} SEGARD, arrivée à la Maternelle Jacquard de CAUDRY en Septembre 1992, et qui quitte notre commune pour retrouver son époux, travaillant à MONTREUIL.

M. Christian MONTAGNE qui a dirigé, avec brio, la Maison de Retraite Léonce Bajart de 1992 à 1996, et qui est maintenant au Centre Hospitalier de VALENCIENNES.

M^{me} Josiane MARAS qui a enseigné à l'École Condorcet de 1980 à 1989, puis à l'École Paul-Bert jusqu'en 1996, où elle termina sa carrière.

M^{me} Monique LECYGNE, enseignante à l'École Saint-Michel depuis 1956, et qui est en retraite depuis 1995.

M^{me} Anne-Marie KRZEMIANOWSKI, institutrice à l'École Jean-Lebas depuis 1992.

M. HERBET qui enseigne à CAUDRY depuis 1962, part en retraite.

M. Jacques GRASSART qui, après avoir été Directeur de l'École Condorcet pendant 3 ans, part pour un poste de titulaire mobile.

M. Jean-Pierre GAVERIAUX, Principal du Collège Prévert pendant 18 ans, quitte notre ville pour rejoindre le Collège de WALINCOURT à la rentrée.

M. Michel BOITIAUX, en poste au Lycée Jacquard depuis 1986, part en retraite après une longue carrière dans divers établissements scolaires.

Pour clôturer cette cérémonie, à la fois fort émouvante et enjouée, Monsieur le Maire a remis une médaille, échelon argent, à M. Bruno BONNEVILLE, pour 20 ans de travail au service des Entreprises Jean BRACQ.

ÉTAT CIVIL

Nos joies

Naissances

27-03-96 : PONCHAUX Sandy	03-06-96 : DUPOISSON Justine	15-07-96 : BOUZMANE Mohamed
31-03-96 : VILAIN Sacha	04-06-96 : PONCHAUX Florian	15-07-96 : MOREAUX Florian
03-04-96 : CROMBEZ Rémi	04-06-96 : MÉRIAUX Irène	15-07-96 : MONTANES Dylan
04-04-96 : BLANCHARD Armandine	06-06-96 : LENGRAND Élodie	15-07-96 : JACQUES Florian
05-04-96 : LEFEBVRE Marion	06-06-96 : HENNECHIART Louis	17-07-96 : MAIRESSE Daisy
12-04-96 : RENARD Joséphine	07-06-96 : GARDEZ Alexandre	17-07-96 : MAIRESSE Slater
14-04-96 : DESSAIN Stécy	11-06-96 : BARRASSE Gwenaëlle	18-07-96 : ETHUIN Marine
16-04-96 : HOSDEZ Paul	12-06-96 : LEJKAINE Lucie	21-07-96 : BRACQ Emile
17-04-96 : CHATELAIN Sophie	12-06-96 : LERNON Aurélie	24-07-96 : FORREST Ayméric
17-04-96 : COUILLEZ Mathieu	15-06-96 : BLET Lucas	25-07-96 : BOUVET Charlotte
18-04-96 : CARPENTIER Cyril	17-06-96 : MENNEVREZ Marine	27-07-96 : COURBET Thomas
18-04-96 : LEFEBVRE Solène	18-06-96 : DUBOIS Jordan	29-07-96 : MARZOUK Omayma
22-04-96 : MARECAILLE Mallauray	18-06-96 : BARBIER Tony	30-07-96 : PION Camille
23-04-96 : MAGNAN Morgane	19-06-96 : DONNEZ Johann	31-07-96 : DOUAY Edouard
24-04-96 : LESAGE Océane	19-06-96 : DELPONT Pauline	31-07-96 : PARENT Marine
27-04-96 : DEVOS Axel	20-06-96 : LEFEBVRE Agathe	01-08-96 : DEBIEVRE Oriane
27-04-96 : DURIBREUX Marion	21-06-96 : TOUZART Jason	04-08-96 : DEFOSSE Kévin
28-04-96 : LESNE Mickael	22-06-96 : DEBRAY Kévin	06-08-96 : LEDUC Corentin
02-05-96 : BRICOIT Jacques	24-06-96 : LECLERE Aline	09-08-96 : DE PRIESTER Lydia
05-05-96 : TASZERER Camille	24-06-96 : DRUBAY Claire	12-08-96 : GONCALVES Lucie
06-05-96 : POULAIN Jacqueline	29-06-96 : DAPVRII Suzon	13-08-96 : NOEL Alexandre
10-05-96 : DERNONCOURT Romain	29-06-96 : LEDUCQ Florian	19-08-96 : LECUYER Charlotte
10-05-96 : GLACET Dylan	30-06-96 : SANDRAS Dylan	20-08-96 : DEJEAN Thibaut
12-05-96 : POULET Florent	08-07-96 : COLPIN Corentin	21-08-96 : BECQUIGNY Laura
15-05-96 : RENQUET Florentine	08-07-96 : RODRIGUEZ Julien	26-08-96 : GONCALVES-ROCI W Madeleine
16-05-96 : MARISSIAUX Virgil	10-07-96 : RAGOT Océane	26-08-96 : TANAS François
20-05-96 : COLLIN Charlotte	13-07-96 : LAPOINTE Kévin	27-08-96 : GRASSART Vincent
23-05-96 : VATIN Steve	13-07-96 : LEVEQUE Kévin	31-08-96 : POTEL Anaïs
28-05-96 : CHANDELIER Céline	14-07-96 : VASSEUR Laura	

Mariages

13-04-96 : GLACET Hervé	BALESTRIERE Fabienne
27-04-96 : LENGREND Fernand	BOCKTAEI Martine
27-04-96 : PLOUVIN Auguste	HERBIN Huguette
25-05-96 : CLIQUET Arnaud	THELLIEZ Fabienne
01-06-96 : MASSEZ Boris	SOISSON Ingrid
01-06-96 : MENDES Arrestides	LEFEBVRE Valérie
08-06-96 : GREBERT Bernard	HENRY Marie
08-06-96 : CARPENTIER Frédéric	LAMY Chantal
08-06-96 : MARECHALLE Jean-Paul	LEMAIRE Jocelyne
14-06-96 : STIEVENARD Francis	SAUVAGE Karine
15-06-96 : GODIN Vincent	DELABRE Maryline
15-06-96 : CANONNE Denis	POITIEZ Nathalie
15-06-96 : EGO Didier	DENNER Virginie
15-06-96 : DE ROECK Philippe	GOMBART Séverine
22-06-96 : PARENT Olivier	CARLIER Sandrine
22-06-96 : ISKIN Patrick	LENGREND Johanne
29-06-96 : ORIGAL Vincent	LEVEQUE Rachel
29-06-96 : LEFORT Vincent	DRODE Séverine
29-06-96 : ETHUIN Daniel	SAUTIERE Sabine
29-06-96 : BOLOVENTA Paolo	BOUVELLE Stéphanie
29-06-96 : TASSOUT Jacky	BOLENOT Thérèse-Marie
29-06-96 : POTY Jean-Claude	GABET Marceline
29-06-96 : TAILLEFESSE Jean-Maurice	GABET Christiane
06-07-96 : BUCIARD Jean-Philippe	PARIS Laurence
06-07-96 : POUILLAUDE David	HENNEQUIN Françoise

ÉTAT CIVIL

Mariages (suite)

06-07-96 : VANDENDAELE Cyrille	DESPRES Stéphanie
06-07-96 : HERLIN Max	DENICOURT Brigitte
13-07-96 : LEVEQUE Philippe	CANICA GONCALVES Sonia de Lourdes
19-07-96 : BONIFACE Christian	MACHUT Catherine
20-07-96 : BRULE Guislain	BERNASIAK Karine
20-07-96 : FLAMENT Jean-Paul	PROUVEUR Pascale
25-07-96 : LANGRAND Marc	VANDEWEGHIE Sabine
27-07-96 : FERREIRA MACAO Luis-Antonio	VERNET Carole
27-07-96 : GUNST Stéphanie	HARDY Sandrine
10-08-96 : PAMART Christophe	NOIRMAIN Maggy
17-08-96 : QUANDALLE Jacques	DENYZE Christelle
24-08-96 : DUPLANT Jean-Louis	DAMIDE Odile
31-08-96 : CATHELAIN Pierre	CLEMENT Monique
31-08-96 : BRELOT Olivier	BOYER Caroline
07-09-96 : STOCKMER David	LEMAIRE Carole
07-09-96 : DUMONT Jérôme	LEVEQUE Gabrielle
07-09-96 : BOUVELLE Eric	TAISNE Ingrid

Nos peines

Deces

Personnes décédées à CAUDRY

11-04-96 : CHAVALARIAS Raphaël	3 sem.
13-04-96 : DAVAIN Maria Vve DELACOURT	78 ans
16-04-96 : GABET Gérard	61 ans
06-05-96 : DENIEZ André	81 ans
10-05-96 : TURBIN Claudine Vve BLANCHARD	89 ans
17-05-96 : LEMAIRE François	75 ans
18-05-96 : CLEMENT Maurice	74 ans
18-05-96 : DEPIERRE Adolphe	79 ans
23-05-96 : PAYEN Richard	34 ans
30-05-96 : SAINT-AUBERT Marthe Vve QUIÉVREUX	82 ans
02-06-96 : PIGOT Marguerite Vve TAINE	70 ans
04-06-96 : MELAYERS Léonie Vve POSSELLE	101 ans
11-06-96 : CHATELLE Jeannine	81 ans
12-06-96 : FRAXE Marthe Vve RASMONT	85 ans
14-06-96 : BLOT Ferdinand	88 ans
16-06-96 : DHOULIY Raymond	67 ans
24-06-96 : POREZ Marie-Aline Vve PREUX	83 ans
24-06-96 : HERPHELIN Marc	47 ans
25-06-96 : HERNOLUX Jean-Marc	62 ans
27-06-96 : DUEZ Marcel	46 ans
30-06-96 : BOITTE Alexina Vve BRICOIT	91 ans
30-07-96 : LIENARD Marie-Augustine Vve DEMOL	86 ans
14-08-96 : VIGNY Bernadette Vve NOLIN	85 ans
14-08-96 : VILAIN Henri	86 ans
24-08-96 : DEUDON Jacqueline Vve HEGO	62 ans
27-08-96 : EUSTACCHIO Robert	68 ans
02-09-96 : BAZIN Eugène	74 ans
09-09-96 : RAMETTE Guy	74 ans

Personnes décédées hors de CAUDRY

02-04-96 : BILLOIR Madeleine Vve MARECAILLE	89 ans
06-04-96 : MEUZ Catherine Vve BRACHET	87 ans
08-04-96 : ODION Eliane Vve DUMONT	65 ans
11-04-96 : FONTAINE Louisa Vve MERESSE	89 ans
12-04-96 : BRICOIT Simone Vve GUILBERT	78 ans
13-04-96 : PRUD'HOMEAUX Willy	88 ans
13-04-96 : MARECAILLE Pierre	58 ans
17-04-96 : CHARDIN Lucienne Vve FORRIERE	87 ans
20-04-96 : LEFEBVRE Aimé	59 ans
22-04-96 : DAVOIN Lucien	83 ans
26-04-96 : BRACQ Lucienne Vve BEAUVILLAIN	83 ans
26-04-96 : GODEFROY Claudine Vve PERRIO	48 ans
03-05-96 : DESREUMAUX Marcel	71 ans
10-05-96 : JACQUEMIN Solange Ep. GERNEZ	69 ans
11-05-96 : LEDUC Maurice	74 ans
23-05-96 : RENARD Léontine Vve LEGER	83 ans
25-05-96 : MAIRESSE Jacqueline Ep. LECYGNE	60 ans
31-05-96 : DUCORNET Jacky	45 ans
31-05-96 : ROBACHE Henriette Vve BURY	71 ans
03-06-96 : DEFFONTAINE Pascal	44 ans
11-06-96 : JOBET Femande Ep. COSTEMEND	83 ans
15-06-96 : LEFEBVRE Jacqueline Ep. BRICOIT	70 ans
21-06-96 : PASSION Sidonie Vve PREUX	77 ans
25-06-96 : BOITIAUX Marc	44 ans
08-07-96 : COLOMB Andrée Vve MAIRESSE	88 ans
13-07-96 : DELSARTE Alfred	77 ans
20-07-96 : DUBOIS Andréa Vve SOYEZ	87 ans
24-07-96 : PENAUT Odette Ep. WIBAUT	73 ans
27-07-96 : BEGNICOURT Thérèse	63 ans
28-07-96 : GABET Louis	79 ans
30-07-96 : LIENARD Marie Vve DEMOL	86 ans
04-08-96 : LEVEQUE Simone Vve BOURGEOIS	87 ans
12-08-96 : CARA Elvire Vve RODRIGUEZ	86 ans
13-08-96 : GRIERE Omézime Vve BRACQ	88 ans
15-08-96 : PRUVOT Simone Vve LEDIEU	74 ans



Haut :
Piscine

Gauche :
Les Aînés à Bagatelle

Droite :
Carnaval d'Été 1996
Harmonie Municipale

Bas :
Inauguration
de la rue de Wedel